



Le Quotidien

Statistique Canada

Le jeudi 17 mai 2001
Pour être diffusé à 8 h 30

COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

- **Indice des prix à la consommation, avril 2001** 2
Les consommateurs ont connu une augmentation moyenne de 3,6 % des prix des biens et services faisant partie du panier de l'Indice des prix à la consommation en avril par rapport à avril 2000.

AUTRES COMMUNIQUÉS

- Voyages entre le Canada et les autres pays, mars 2001 5
- Statistiques sur le broyage, avril 2001 6
- Stocks de viande de volaille congelée, 1er mai 2001 6

NOUVEAUX PRODUITS



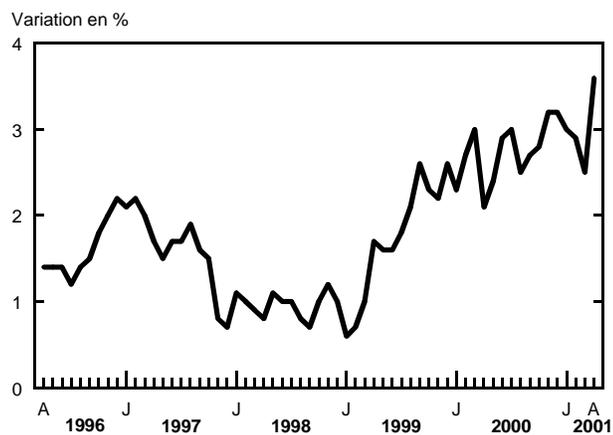
COMMUNIQUÉS PRINCIPAUX

Indice des prix à la consommation

Avril 2001

Les consommateurs ont connu une augmentation moyenne de 3,6 % des prix des biens et services faisant partie du panier de l'Indice des prix à la consommation (IPC) en avril par rapport à avril 2000. Cette hausse est supérieure à la majoration sur 12 mois de 2,5 % enregistrée en mars 2001. Il s'agit de la hausse la plus élevée observée depuis décembre 1991.

Variation de l'Indice des prix à la consommation par rapport au mois correspondant de l'année précédente



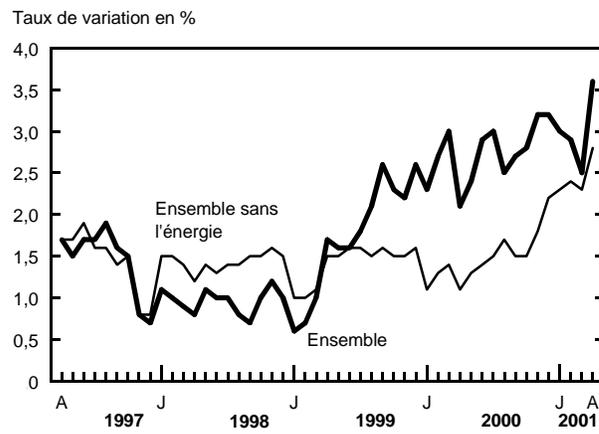
L'IPC sans l'énergie a connu une hausse

Puisque la variation sur 12 mois de l'IPC compare l'indice d'un mois donné à l'indice du même mois de l'année précédente, la variation dans l'indice de 2000 influe sur la variation sur 12 mois en 2001. Cela est particulièrement évident en avril, alors que l'augmentation de 2,5 % à 3,6 % de l'indice d'ensemble est due à la combinaison d'une diminution inhabituelle des prix de l'énergie en avril 2000 et d'une hausse continue des prix de l'énergie en avril 2001. Le facteur principal de cette montée est la hausse des prix de l'essence.

L'indice d'ensemble sans l'énergie a progressé de 2,8 % en avril, comparativement à 2,3 % en mars. Les hausses de la taxe fédérale-provinciale sur les cigarettes introduites en avril sont en grande partie à l'origine de l'augmentation dans cette variation sur 12 mois. Des majorations de prix pour l'achat de

véhicules automobiles ont également contribué à cette montée, alors que les rabais offerts aux consommateurs ont diminué en nombre et en importance.

Variation annuelle de l'indice d'ensemble et de l'indice sans l'énergie



D'avril 2000 à avril 2001, les prix de l'énergie se sont accrus en moyenne de 11,6 %, représentant près du tiers de la variation sur 12 mois de l'IPC d'ensemble. Cette hausse de l'indice de l'énergie fait suite à une augmentation annuelle de 3,6 % en mars. Toutes les composantes de l'énergie ont contribué à l'augmentation d'avril, plus de la moitié de celle-ci s'expliquant par la montée de 49,9 % des prix du gaz naturel. Les prix de l'essence ont grimpé de 8,3 % pendant cette période, après avoir affiché une diminution annuelle de 3,2 % en mars. Les augmentations de 9,9 % des prix du mazout et de 1,5 % de ceux de l'électricité ont aussi exercé un effet d'entraînement sur l'indice de l'énergie.

Plus du quart de la progression sur 12 mois de l'indice d'ensemble en avril 2001 a été attribuable à la croissance des prix des aliments. Le mouvement de l'indice des aliments s'explique en grande partie par la majoration des prix des légumes frais, du boeuf, des fruits frais et des repas au restaurant. Les hausses sur 12 mois des indices des fruits frais et des légumes frais sont dues à l'effet prolongé du mauvais temps de l'hiver dernier et à la majoration du coût des transports. L'indice des légumes frais a augmenté de 17,0 %, tandis que celui des fruits frais a enregistré sa plus forte progression (+17,8 %) depuis septembre 1991. La montée de 18,0 % des prix du boeuf traduit en grande

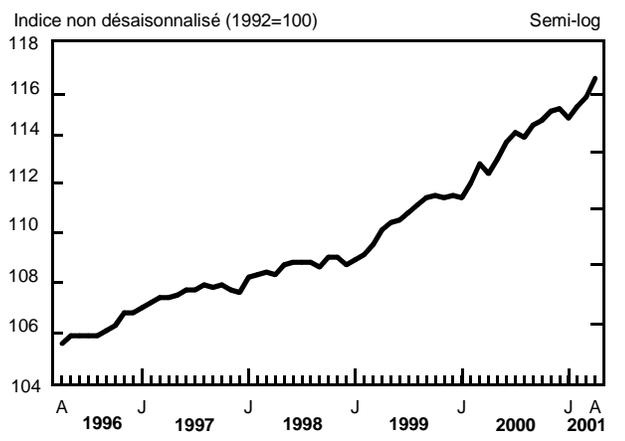
partie le resserrement des approvisionnements. La progression de 2,5 % de l'indice des aliments achetés au restaurant est imputable à la hausse des coûts d'exploitation.

Parmi les autres produits qui ont contribué à la progression sur 12 mois de l'IPC d'ensemble en avril, notons le coût de l'intérêt hypothécaire, les cigarettes, les services téléphoniques et les loyers. Les chutes de prix observées au chapitre du transport aérien, du matériel et des fournitures informatiques ainsi que des primes d'assurance de véhicules automobiles ont quelque peu neutralisé ces augmentations.

La hausse mensuelle de l'IPC représente plus du double de celle enregistrée en mars

L'IPC a progressé de 0,7 % de mars à avril. Il s'agit de la plus forte augmentation enregistrée depuis mars 2000 (+0,7 %) et elle représente plus du double de la progression de 0,3 % enregistrée en mars. Les hausses de prix de l'essence, de l'électricité, des cigarettes et des fruits frais ont le plus contribué à la montée de l'IPC en avril. Néanmoins, les baisses de prix des vêtements pour femmes, des primes d'assurance de véhicules automobiles et des légumes frais ont quelque peu atténué l'augmentation mensuelle de l'indice.

Indice des prix à la consommation



Les prix de l'essence ont progressé de 5,5 % de mars à avril, après avoir connu un repli mensuel de 2,3 % en mars. La hausse des prix de 9,3 % en Ontario a entraîné cette augmentation mensuelle, la plus importante depuis septembre 2000. Cette poussée

s'explique notamment par une progression prévue de la demande nord-américaine pour l'été et par le faible niveau des stocks aux États-Unis.

La montée de 5,8 % de l'indice de l'électricité pour avril est principalement imputable à un retour à une pleine facturation pour les abonnés de BC Hydro, alors que le consommateur moyen a épuisé le crédit de 200 \$ qui lui avait été versé en février. La baisse de 25,7 % de l'indice à Terre-Neuve, attribuable à un crédit unique sur la facture d'électricité d'avril dans cette province, a quelque peu ralenti la hausse de l'indice.

De mars à avril, les prix des cigarettes se sont accrus de 7,7 % à la suite d'une taxe combinée fédérale-provinciale de 4 \$ par cartouche introduite le 6 avril. Les hausses de prix ont varié de 9,9 % à 11,2 % dans les cinq provinces en cause, soit l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, le Québec et l'Ontario. On a aussi observé une augmentation de 4,1 % au Manitoba apportée par une augmentation de la taxe provinciale sur le tabac le 10 avril.

En moyenne, les prix des fruits frais ont progressé de 7,7 % de mars à avril. Une diminution saisonnière de l'offre d'oranges, conjuguée à un retard de certaines récoltes importées, explique en grande partie cette croissance.

Après avoir augmenté de 2,2 % en mars, les prix des vêtements pour femmes ont chuté de 2,7 % en avril. Toutes les catégories de vêtements pour femmes ont enregistré des diminutions de prix, résultant principalement de prix de vente.

L'indice des primes d'assurance de véhicules automobiles a régressé de 1,3 % de mars à avril à la suite d'une diminution de 2,6 % des taux en Ontario. Les prix n'ont pas bougé dans les autres provinces et les territoires.

Les prix des légumes frais ont chuté de 3,3 % en avril, après avoir affiché une progression de 5,4 % en mars. Cette diminution s'explique par des approvisionnements accrus, eux-mêmes imputables au temps plus clément qu'ont connu les régions de production du sud-ouest des États-Unis.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 3260001, 3260003, 3260004 et 3260010 et matrices 9940 à 9956.

Avec le lancement de CANSIM II, il est désormais possible d'obtenir les mêmes données contenues dans CANSIM sous forme de tableaux dont la présentation et l'utilisation sont facilitées.

Les données sont diffusées à 7 h dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca).

Le numéro d'avril 2001 de *L'indice des prix à la consommation* (62-001-XIB, 8 \$ / 77 \$; 62-001-XPB, 11 \$ / 103 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

La date de parution de l'IPC pour le mois de mai est le 15 juin.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, téléphonez au (613) 951-9606 (infounit@statcan.ca) ou communiquez avec Joanne Moreau au (613) 951-7130, Division des prix. Télécopieur: (613) 951-1539.

Indice des prix à la consommation et composantes principales (1992=100)

	Avril 2001	Mars 2001	Avril 2000	Mars à avril 2001	Avril 2000 à avril 2001
données non désaisonnalisées					
	var. en %				
Ensemble	116,4	115,6	112,4	0,7	3,6
Aliments	117,0	116,6	111,3	0,3	5,1
Logement	112,5	111,9	107,5	0,5	4,7
Dépenses et équipement du ménage	112,0	111,3	109,5	0,6	2,3
Habillement et chaussures	106,5	107,9	105,1	-1,3	1,3
Transports	132,1	130,1	129,2	1,5	2,2
Santé et soins personnels	114,0	113,5	111,5	0,4	2,2
Loisirs, formation et lecture	123,9	123,5	121,0	0,3	2,4
Boissons alcoolisées et produits du tabac	103,3	99,4	96,8	3,9	6,7
Biens	114,7	113,5	109,8	1,1	4,5
Services	118,5	118,1	115,6	0,3	2,5
Ensemble sans les aliments et l'énergie	113,9	113,5	111,6	0,4	2,1
Énergie	136,4	131,6	122,2	3,6	11,6
Pouvoir d'achat du dollar à la consommation (en cents), par rapport à 1992	85,9	86,5	89,0		
Ensemble (1986=100)	149,1				

Indice des prix à la consommation par province, Whitehorse et Yellowknife (1992=100)

	Avril 2001	Mars 2001	Avril 2000	Mars à avril 2001	Avril 2000 à avril 2001
données non désaisonnalisées					
	var. en %				
Terre-Neuve	113,6	114,4	112,3	-0,7	1,2
Île-du-Prince-Édouard	114,6	113,3	110,7	1,1	3,5
Nouvelle-Écosse	116,5	115,6	113,1	0,8	3,0
Nouveau-Brunswick	114,8	114,1	112,1	0,6	2,4
Québec	113,8	112,7	109,6	1,0	3,8
Ontario	117,9	117,3	113,0	0,5	4,3
Manitoba	121,0	120,7	117,3	0,2	3,2
Saskatchewan	119,2	118,8	115,9	0,3	2,8
Alberta	118,9	118,7	115,9	0,2	2,6
Colombie-Britannique	115,0	113,3	112,4	1,5	2,3
Whitehorse	116,3	116,1	113,7	0,2	2,3
Yellowknife	112,2	111,9	110,8	0,3	1,3

AUTRES COMMUNIQUÉS

Voyages entre le Canada et les autres pays Mars 2001

Après les reculs observés en février, il y a eu une légère reprise du nombre de voyages à destination et à l'extérieur du Canada en mars.

Le tourisme étranger au Canada, y compris les voyages d'une journée et ceux d'une nuit ou plus en provenance des États-Unis ainsi que des pays d'outre-mer, a progressé de 1,7 % et a atteint 4,2 millions de voyages en mars. Les Américains et les résidents d'outre-mer ont effectué respectivement 1,4 % et 4,1 % plus de voyages qu'ils ne l'ont fait en février.

Parallèlement, le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis et dans les pays d'outre-mer n'a crû que de 0,3 % par rapport à février, se situant à 3,9 millions. Le nombre de voyages des Canadiens aux États-Unis a augmenté de 0,2 % contre 0,8 % pour celui des voyages vers des destinations outre-mer. (Les données sont désaisonnalisées et portent à la fois sur les voyages de même jour et sur ceux d'une nuit ou plus.)

Les Américains ont effectué 1,4 million de voyages d'une nuit ou plus au Canada en mars, en hausse de 1,6 % comparativement à février. Les Canadiens ont aussi augmenté de 0,2 % leur nombre de voyages d'une nuit ou plus au sud de la frontière, pour le porter à 1,2 million.

Le nombre de voyages en automobile d'une nuit ou plus que les Américains ont effectués au Canada s'est accru de 1,4 % pour s'établir à 851 000 en mars. Le nombre de voyages que les Américains ont effectués en avion est demeuré inchangé à 329 000. Parallèlement, les Canadiens ont fait 666 000 voyages d'une nuit ou plus en automobile aux États-Unis en mars, en hausse de 1,2 %, à la suite d'un recul de 9,7 % en février. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus en avion à destination des États-Unis a diminué de 1,1 % pour s'établir à 433 000.

En mars, le nombre de voyages d'une journée que les Américains ont faits en automobile au Canada a crû de 1,9 % et a atteint 2,3 millions. Le nombre de Canadiens se rendant en automobile au sud de la frontière a fléchi de 1,1 % pour passer à un peu moins de 2,2 millions.

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Févr. 2001 ^r	Mars 2001 ^p	Févr. à mars 2001	Mars 2001 ^p	Mars 2000 à mars 2001
	données désaisonnalisées		données non désaisonnalisées		
	en milliers	var. en %	en milliers	var. en %	
Voyages des Canadiens à l'étranger¹	3 876	3 886	0,3	4 105	-3,6
Voyages de même jour en automobile aux États-Unis	2 188	2 163	-1,1	2 092	-8,3
Total des voyages d'une nuit ou plus États-Unis ²	1 619	1 625	0,3	1 931	2,0
Automobile	1 210	1 212	0,2	1 326	-4,0
Avion	658	666	1,2	661	-4,7
Autre moyen de transport	438	433	-1,1	594	-3,6
Autres pays ³	113	113	-0,4	71	-1,4
Voyages au Canada¹	4 149	4 219	1,7	3 253	4,9
Voyages de même jour en automobile des États-Unis	2 253	2 296	1,9	2 047	3,3
Total des voyages d'une nuit ou plus États-Unis ²	1 706	1 741	2,1	1 084	7,9
Automobile	1 333	1 355	1,6	851	8,0
Avion	839	851	1,4	516	10,5
Autre moyen de transport	329	329	0,0	260	1,9
Autres pays ³	164	175	6,2	76	13,5
Principaux marchés d'outre-mer⁴					
Royaume-Uni	76	77	1,9	138	6,0
Japon	47	47	-0,2	74	9,6
France	33	33	-0,8	56	-8,8
Allemagne	32	32	-1,7	38	-8,9
Taiwan	10	18	88,5	24	2,8
Australie	16	16	-0,5	33	9,2
Corée du Sud	15	15	2,8	24	13,6
Hong Kong	6	14	126,8	24	7,0
Mexique	12	12	-1,3	18	4,1
Pays-Bas	10	11	4,1	12	-11,7
Suisse	10	9	-8,7	12	5,1
Italie	9	9	-1,6	11	-18,6

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

¹ Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.

² Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar et des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres moyens.

³ Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

⁴ Incluent les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

Les Canadiens ont effectué 413 000 voyages d'une nuit ou plus vers des pays d'outre-mer en mars, en légère hausse de 0,8 % par rapport à février. Le nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents d'outre-mer au Canada s'est accru de 3,6 % pour s'établir à 386 000, après un repli de 4,0 % enregistré en février.

On a observé pour les voyageurs en provenance de 5 des 12 principaux marchés outre-mer du Canada une augmentation du nombre de voyages d'une journée et d'une nuit ou plus au Canada en mars. Hong Kong et Taiwan ont affiché les progressions les plus marquées du nombre de voyages au Canada en mars, après avoir accusé les plus faibles baisses en février.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 4270001 à 4270006 et matrices 2661 à 2698, 5780 à 6049 et 8200 à 8329.

Avec le lancement de CANSIM II, il est désormais possible d'obtenir les mêmes données contenues dans CANSIM sous forme de tableaux dont la présentation et l'utilisation sont facilitées.

Le numéro de mars 2001 de la publication *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 17, n° 3 (66-001-PIB, 6 \$ / 55 \$) est maintenant en vente. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Éleine Fournier au (613) 951-5907 ou avec le Service à la clientèle sans frais au 1 800 307-3382 ou au (613) 951-7608 (cult&tourstats@statcan.ca), Culture, Tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. Télécopieur: (613) 951-2909. ■

Statistiques sur le broyage

Avril 2001

Les tritrateurs canadiens ont broyé 221 861 tonnes métriques de canola en avril, selon les données de l'Enquête mensuelle sur le broyage. La production d'huile s'est chiffrée à 91 801 tonnes et celle de tourteaux a atteint 138 896 tonnes.

Durant les neuf premiers mois de la campagne agricole de 2000-2001, la quantité de canola broyé s'est établie à 2 420 432 tonnes, en hausse de 6,6 % par rapport aux 2 270 701 tonnes broyées durant les mêmes neuf mois de la campagne agricole de 1999-2000.

Données stockées dans CANSIM: tableau 10005 et matrice 5687.

Avec le lancement de CANSIM II, il est désormais possible d'obtenir les mêmes données contenues dans CANSIM sous forme de tableaux dont la présentation et l'utilisation sont facilitées.

Le numéro d'avril 2001 de *La revue des céréales et des graines oléagineuses* (22-007-XIB, 11 \$ / 112 \$; 22-007-XPB, 15 \$ / 149 \$) paraîtra en juillet. Voir *Pour commander les produits*.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Karen Gray au (204) 983-2856 (karen.gray@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

Stocks de viande de volaille congelée

1^{er} mai 2001 (données provisoires)

Les données sur les stocks de viande de volaille congelée au 1^{er} mai sont maintenant disponibles.

Données stockées dans CANSIM: tableaux 30023 et 30024 et matrices 5675 à 5677.

Avec le lancement de CANSIM II, il est désormais possible d'obtenir les mêmes données contenues dans CANSIM sous forme de tableaux dont la présentation et l'utilisation sont facilitées.

Pour plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Gilles Beaudry au (613) 951-7128 (gilles.beaudry@statcan.ca), Division de l'agriculture. ■

NOUVEAUX PRODUITS

Voyages internationaux, renseignements préliminaires, vol. 17, n° 3
Numéro au catalogue: 66-001-PIB (6\$/55\$).

Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.

Les numéros au catalogue se terminant par: -XIB ou -XIF représentent la version électronique en vente sur Internet, -XMB ou -XMF, la version micro-fiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB, la version électronique sur disquette et -XCB, la version électronique sur CD-ROM.

Pour commander les produits

Pour commander les produits par téléphone:

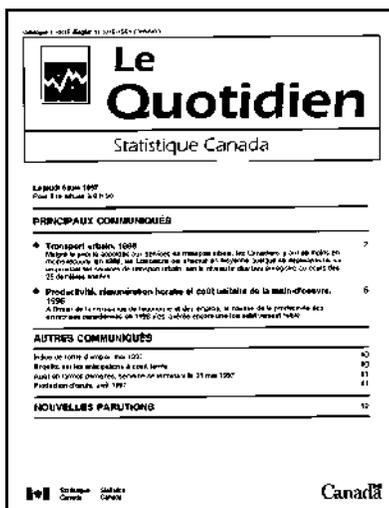
Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou de MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 800 267-6677**
Pour les autres pays, composez: **1 613 951-7277**
Pour envoyer votre commande par télécopieur: **1 877 287-4369**
Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte: **1 800 700-1033**

Pour commander par la poste, écrivez à: Gestion de la circulation, Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 7 % de TPS et la TVP en vigueur.

Pour commander par Internet: écrivez à order@statcan.ca ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca) sous les rubriques *Produits et services et Publications payantes (\$)*.

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe quotidien prénom et nom.

Rédactrice: Julie Bélanger (613) 951-1187, julie.belanger@statcan.ca
Chef de la Diffusion officielle: Madeleine Simard (613) 951-1088, madeleine.simard@statcan.ca

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2001. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.